



PALIO DELLE ANTICHE  
REPUBBLICHE MARINARE

FESTA DELLA  
**SENSA**  
DALL'ANNO 1000

# 64° REGATA DELLE ANTICHE REPUBBLICHE MARINARE ITALIANE

## FESTA DELLA SENSÀ

VENEZIA  
31 MAGGIO - 2 GIUGNO 2019





# LA REGATA DELLE ANTICHE REPUBBLICHE MARINARE

Alto Patronato del Presidente della Repubblica

La Regata delle Antiche Repubbliche Marinare (o Palio delle Antiche Repubbliche Marinare) è una manifestazione sportiva che si ispira ad una rievocazione storica, istituita nel 1955, con lo scopo di celebrare le imprese e la rivalità delle più note Repubbliche marinare italiane: Amalfi, Genova, Pisa e Venezia.

Il programma della manifestazione prevede una sfida remiera tra i quattro equipaggi in rappresentanza di ciascuna delle repubbliche. L'evento si svolge ogni anno in un giorno compreso tra la fine di maggio e l'inizio di luglio, ed è ospitato a rotazione tra le suddette città. La regata è preceduta da un corteo storico, durante il quale sfilano per le strade della città organizzatrice alcuni figuranti che vestono i panni di antichi personaggi che caratterizzarono ciascuna repubblica.

L'idea di un evento che ricordasse le vicende delle quattro potenze marinare del Medioevo nacque verso la fine degli anni Quaranta del XX secolo da parte del cavaliere pisano Mirro Chiaverini, che la estese alle municipalità delle altre tre città affinché vi partecipassero.

Il 10 dicembre 1955 fu invece firmato ad Amalfi l'atto costitutivo che sancì la creazione dell'Ente organizzativo della Regata. Le imbarcazioni, costruite dalla Cooperativa Gondolieri di Venezia, furono varate il 9 giugno 1956 sulla Riva dei Giardini Reali. La prima edizione si svolse a Pisa il 1° luglio di quell'anno.

Da allora, ogni anno si celebra l'evento che diviene occasione per sfoggiare abiti d'epoca confezionati a mano con tessuti pregiati e per dare lustro alle abilità marinare con la sfida dei galeoni.

## PROGRAMMA

### VENERDÌ 31 MAGGIO

— ore 18.30

#### Corteo Storico

Sfilata delle delegazioni in costume di Pisa, Amalfi, Genova, Venezia.

Partenza da Piazza San Marco, poi lungo la Riva degli Schiavoni e fino a via Garibaldi

— ore 19.45

#### Cerimonia di presentazione degli equipaggi

all'Esedra di via Garibaldi

— ore 20.30

#### Concerto dei Batisto Coco

all'esedra di via Garibaldi

### SABATO 1 GIUGNO

— ore 19.00

#### Regata dei Galeoni

Percorso (2.000 metri): dai Giardini di S. Elena lungo il Bacino di San Marco fino al traguardo al Campo della Salute.

A seguire: premiazione degli equipaggi in Campo della Salute.

*Diretta televisiva su RAI DUE dalle ore 18.50*

# THE REGATTA OF THE ANCIENT MARITIME REPUBLICS

Under the tutelage of the President of the Italian Republic

The Palio of the Ancient Maritime Republics is the living and vibrant sign of the bond that exist between Amalfi, Genoa, Pisa and Venezia and their primary element: water, which is still a source of life and present-day wealth.

The Regatta is a time when strength and the competitive spirit fuel the ancient pride that turns these men, these rowers, into the representatives of a whole world. It is their, as well as our own, identity that is symbolically represented in this competition and each crew brings to it its history and traditions.

This is an authentic, spectacular, hardfought race, requiring year-long commitment and training, and not just the re-enactment of a medieval tournament or the celebration of a magnificent yet distant past.

The Palio is also an event that unites the four republics, despite their great and enduring rivalries. Amalfi, Genoa,

Pisa and Venice share a kindred spirit and proud history and on this occasion they put forth their best effort. Every year they meet to celebrate their heritage on the water, the great and passionate sharing of values that this tradition carries with it and that grows stronger with each passing year. It is essential for Venice to preserve and renew her own traditions. The Serenissima rises out of and is steeped in her element, she has built her history and character on it, and every Venetian, even those who live on the mainland, shares a part of this "genetic blueprint". There are numerous historical festivals, re-enactments and celebrations and all are lived with great passion and participation. They are all part of our heritage, a great and priceless treasure that we all have a duty to preserve in order to remember where we come from and look to the future with hope and confidence.

## PROGRAMME

### FRIDAY 31<sup>ST</sup> MAY

— 6.30pm

#### Historical Pageant

Costume parade by the groups from Pisa, Amalfi, Genova, Venezia – Departure from Piazza San Marco, Riva degli Schiavoni up to via Garibaldi

— 7.45pm

#### Ceremony of presentation of the crews

at the Esdra in via Garibaldi

— 8.30pm

#### Concert by **Batisto Coco**

at the Esdra in via Garibaldi

### SATURDAY 1<sup>ST</sup> JUNE

— 7.00 pm

#### Regata dei Galeoni

Course (2.000 metres): from Giardini di S. Elena across the San Marco basin up to the finish line at Campo della Salute. Followed by the awarding of the crews in Campo della Salute.

*Live on RAI DUE*

*from 6.50pm*



# PERCORSO DELLA REGATA



■ Appodi del trasporto pubblico ACTV

## MAPPA

### Dati Tecnici dei Galeoni:

- Otto vogatori e un timoniere
- Peso del galeone non inferiore a kg. 760
- Lunghezza: 11,50 metri
- Larghezza: 1,65 metri

### Colori e Polene:

- Amalfi: azzurro - cavallo alato
- Genova: bianco - drago
- Pisa: rosso - aquila
- Venezia: verde - leone

## MAP

### Technical data of the Galeoni:

- Eight rowers and a helmsman
- Weight: not less than kg. 760
- Length: 11.50 meters
- Width: 1.65 meters

### Colors and figureheads:

- Amalfi: blue - winged horse
- Genova: white - dragon
- Pisa: red - eagle
- Venice: green - lion



**Gherardo Gamba**  
Nato il 28/05/1984 a Padova, storico capovoga dell'armo veneziano, vanta numerosi piazzamenti ai tricolori master a livello indoor. Medaglie d'oro ed argento ai mondiali master tra il 2015 e il 2017. Vicecampione italiano in 4x nel 2011. Alla sua decima esperienza in galeone.



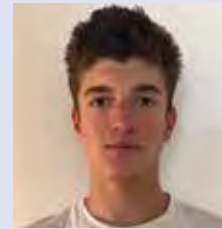
**Davide Stefanile**  
Nato il 22/07/1992 a Padova. Laureato in Statistica, 4 medaglie nel 4x ai campionati italiani tra il 2009 e il 2014 con la Canottieri Padova. Ha gareggiato per il galeone universitario di Ca' Foscari e partecipato ai mondiali di dragon boat. Alla sua nona esperienza in galeone.



**Luca Chiumento**  
Nato il 19/11/1997 a Padova, tesserato per la Canottieri Padova. Secondo ai mondiali Coastal 2017, decimo ai mondiali under 23. Vanta 5 medaglie ai campionati italiani tra il 2015 e il 2017, tra cui un titolo italiano in doppio canoe (2017). Alla sua seconda esperienza in galeone.



**Isoken Obayagbona**  
Nato il 25/10/1992 a Padova, due volte terzo ai campionati italiani esordienti nel 2011 e 2012. Alla sua quinta esperienza in galeone.



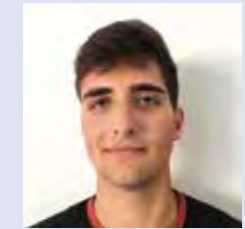
**Sebastiano Carrettin**  
Nato il 14/10/2000 a Venezia, tesserato per la Canottieri Giudecca. Atleta più giovane della squadra veneziana, è al suo secondo anno di attività agonistica, dove fino ad ora ha collezionato ottimi piazzamenti nelle finali A dei due meeting nazionali a Piediluco (tre sestini posti ed un quinto). Alla sua seconda esperienza in galeone.



**Tommaso Santi**  
Nato il 03/11/1994 a Venezia, Studente di Scienze Ambientali presso Ca' Foscari. Ex nuotatore e calciatore, atleta della squadra universitaria di Ca' Foscari degli sport nautici (galeone, dragon boat). Alla sua seconda esperienza con il galeone veneziano.



**Carlo Alberto Zago**  
Nato a Abano Terme, residente a Montegrotto Terme. Terzo posto campionati italiani U23 in 4x 2018. Alla prima esperienza in galeone.



**Tommaso Vianello**  
Nato a Venezia e residente a Treviso. Quarto posto campionati italiani senior 8+. Alla prima esperienza in galeone.



**Mattia Colombi**  
Nato il 13/08/1989 a Zevio (Vr), atleta dei Carabinieri medaglia d'oro ai Mondiali Junior in k2 nel 2007 e agli Europei U23 in k4 nel 2010. 14 titoli italiani di categoria ed assoluti. Nel 2017 secondo in Storica nella disciplina del gondolino. Alla sua settima esperienza in galeone.



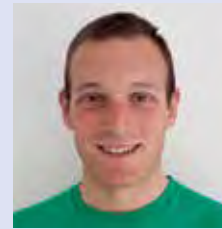
**Jacopo Colombi**  
Nato il 23/09/1991 a Venezia, finalista a due Europei e sei Mondiali di canoa, vanta due titoli italiani. Campione indoor esordienti nel 2012. Nel 2016 entra in Storica nella disciplina del gondolino. Alla sua nona esperienza in galeone.



**Daniele Vania**  
Nato il 04/04/1996 ad Abano Terme, tesserato per la Canottieri Padova. Campione italiano in doppio canoe 2017 ai Campionati del mare di S.Giorgio di Nogaro. Due medaglie ai campionati esordienti 2016. Alla sua seconda esperienza in galeone.



**Pietro Cangialosi**  
Nato il 23/11/1999 a Conegliano, tesserato per il DLF Treviso. Ha partecipato nella disciplina del singolo ai Mondiali junior 2016 ed alla Coupe de jeunesse nel 2017 (secondo). Secondo alla gara internazionale Memorial d'Aloja 2016, sempre nel singolo junior. Due terzi posti ai campionati assoluti e societari 2017. Alla sua seconda esperienza sul galeone.



**Nicola Zorzetto**  
Nato e residente a Mestre, è vicecampione italiano nella categoria esordienti e vanta varie partecipazioni a gare nazionali. Alla prima esperienza in galeone.



**Stefano Morosinato**  
(timoniere - allenatore)  
Nato il 09/12/1990 a Venezia, laureato in Sociologia, tesserato per la Canottieri Giudecca. Bronzo in 4x ai societari nel 2014, argento in singolo ai campionati Coastal 2015, sesto posto in singolo ai Mondiali Coastal a Lima in Perù. Tre medaglie ai campionati italiani 2017. Alla sua settima esperienza in galeone, la quinta da timoniere.

## STAFF TECNICO

**Mauro Serena** Direttore tecnico  
**Massimo Martini** Allenatore  
**Stefano Morosinato** Allenatore  
**Adriano Vianello** Addetto ai materiali  
**Cristina De Marchi** Cerimoniale  
**Fabio Barbierato** Costumi Corteo Storico

## COMITATO CITTADINO della Città di Venezia per la disputa della Regata delle Antiche Repubbliche Marinare Italiane

**Luigi Brugnaro** Primo Magistrato  
**Stefano Zabotto** Provveditore  
**Fabrizio D'Oria** Segretario  
**Nicola Nardin** Tesoriere

## Consiglieri

**Marco Agostini**  
**Piero Rosa Salva**  
**Gianfranco Vianello** "Crea"  
**Stefano Pillinini**  
**Romano Pompeo**  
**Giuseppe Fedalto**  
**Rossano Galtarossa**  
**Manuele Medoro**



**Massimiliano Landi**  
30 anni. 10 titoli italiani e 2 titoli mondiali vinti da atleta con la FIC, dove ha gareggiato per il GS VVF di Pisa, le Fiamme Gialle e la Canottieri Firenze. Attualmente in forza alla Canottieri Antoni, vanta un primo e un secondo posto nella Regata delle Repubbliche.



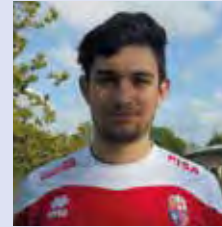
**Luigi Mostardi**  
Nato a Pisa, 33 anni. Ha iniziato la pratica del canottaggio nel 1998, presente a numerose gare nazionali. Pratica il canottaggio a sedile fisso con gli scafi speciali della tradizione pisana e sui gozzi, alla seconda esperienza con la Regata delle Repubbliche marinare.



**Edoardo Pagni**  
Nato a Pisa, 20 anni. Ex canoista alla sua prima esperienza nella regata delle Repubbliche marinare. In forza alla Canottieri Antoni dove pratica canottaggio a sedile fisso nelle competizioni delle tradizioni pisane.



**Flavio Ricci**  
Nato a Pisa, 30 anni. Ha iniziato a remare nel 2012 con il CUS Pisa nelle regate universitarie. Pratica il canottaggio a sedile fisso con gli scafi speciali della tradizione pisana e sui gozzi, alla seconda esperienza con la Regata delle Repubbliche marinare.



**Simone Barandoni**  
Nato a Pisa, 25 anni. Attualmente in forza alla Canottieri Giacomelli dove pratica l'attività remiera a sedile fisso con gli scafi speciali della tradizione pisana. Alla prima esperienza con la Regata delle Repubbliche marinare.



**Mirko Barbieri**  
Nato a Pisa, 25 anni. Si è avvicinato al canottaggio da giovanissimo con numerose gare nazionali. Pratica il sedile fisso con le tradizionali regate su scafi speciali pisani e sui gozzi. È alla terza esperienza con la Regata delle Repubbliche marinare.



**Gabriele Ciulli**  
(timoniere)  
Veterano dell'equipaggio. Al timone in molte edizioni della regata delle Repubbliche marinare e esperto delle gare con gli scafi speciali della tradizione pisana e con i gozzi.



**Emanuele Giarri**  
Nato a Pisa, 21 anni. 3 titoli italiani, 1 bronzo agli europei e 1 bronzo ai mondiali per la FIC dove attualmente gareggia per la Canottieri Roma. Alla sua seconda esperienza con la Regata delle Repubbliche marinare.



**Jacopo Mancini**  
Nato a Pontedera (PI), 24 anni. 19 titoli italiani, 2 europei e 1 mondiale per la FIC dove attualmente gareggia per la Canottieri Pontedera. Alla sua seconda esperienza con la Regata delle Repubbliche marinare.

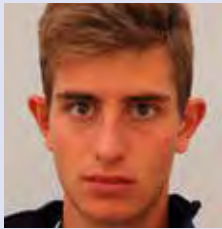


**Alessio Lorenzini**  
Nato a Pisa, 27 anni. Ha iniziato da giovanissimo la pratica del canottaggio, presente a numerose gare nazionali. Pratica il canottaggio a sedile fisso con gli scafi speciali della tradizione pisana e sui gozzi, alla prima esperienza con la Regata delle Repubbliche marinare.



**Daniele Sbrana**  
Nato a Pisa, 20 anni. Ha iniziato da giovanissimo la pratica del canottaggio. Attualmente in forza alla Canottieri Giacomelli dove pratica l'attività remiera a sedile fisso con gli scafi speciali della tradizione pisana. Alla prima esperienza con la Regata delle Repubbliche marinare.

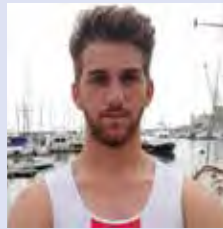




**Giorgio Casaccia**  
Classe '97, nazionale Azzurro, Campione Mondiale Juniores 2014. 2 Bronzi ai Campionati Mondiali; 7 ori, 7 argenti, 2 bronzi ai Campionati italiani.



**Lorenzo Gaione**  
Nazionale azzurro, medaglia d'oro al Memorial D'Aloja, bronzo agli Europei Juniores.



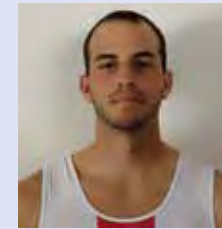
**Federico Garibaldi**  
Classe 94, atleta per moltissimi anni in nazionale, partecipazione a 13 Mondiali 2 ori, 2 argenti, 3 bronzi; 10 ori, 12 argenti, 7 bronzi ai campionati italiani.



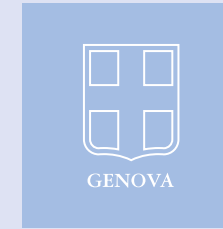
**Enrico Perino**  
36enne veterano del Galeone, vari titoli ai campionati italiani in coppia con Federico Garibaldi.



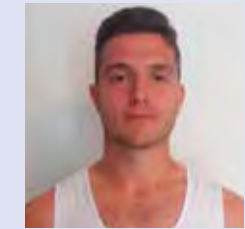
**Giacomo Costa**  
Classe '97, numerosi campionati italiani con 7 ori, 8 argenti, 4 bronzi.



**Gianbattista Figari**  
8 titoli italiani con la società Gianni Figari di Santa Margherita Ligure.



**Alessandro Bonamoneta**  
Promessa della nazionale azzurra, oro ai campionati europei.



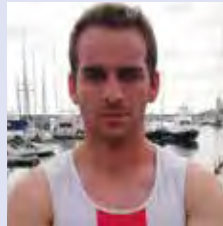
**Riccardo Altemani**  
8 titoli italiani con la società Gianni Figari di Santa Margherita Ligure.



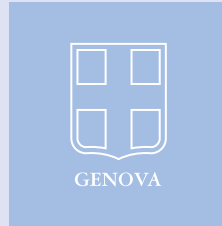
**Alan Bergamo**  
21 enne, 4° posto alla Coupe Jeunesse 2016, per motivi di studio è tesserato con la società Gavirate.



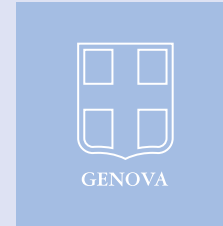
**Edoardo Marchetti**  
24 anni, atleta di Santa Margherita Ligure, Pluricampione Italiano.



**Francesco Garibaldi**  
27 anni, 2 titoli mondiali su Costal Rowing, Pluri campione italiano.



**Marco Farinini**  
Più volte sul podio di gare nazionale e internazionali.



**Alessandro Calder**  
(timoniere)  
Campione Mondiale Juniores.



**Lorenzo Caprile**  
(timoniere)  
8 titoli italiani con la società Gianni Figari di Santa Margherita Ligure.

## STAFF TECNICO

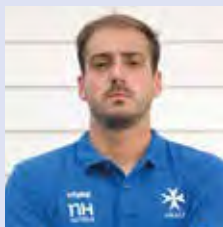
**Bruno Lantero** Direttore Tecnico  
**Enzo Mancuso** Allenatore

## COMMISSIONE TECNICA

**Marco Dodero** Vice Presidente del Comitato  
**Tullio Bonfà** Provveditore  
**Stefano Crovetto** Dirigente



**Luigi Lucibello**  
 classe 1989  
 3 regate A.R.M.I.  
 vinte.



**Andrea Maestrale**  
 classe 1996  
 2 medaglie oro  
 mondiale Under 23  
 Debuttante regata  
 A.R.M.I.



**Fabio Infimo**  
 classe 1988  
 1 medaglia d'argento  
 in coppa del mondo  
 2 regate A.R.M.I.  
 vinte



**Salvatore Monfrecola**  
 classe 1997  
 3 volte campione  
 d'Italia  
 Debuttante regata  
 A.R.M.I.



**Riccardo De Riso**  
 classe 2000.



**Giovanni Bottone**  
 classe 1990.



**Vincenzo Di Palma**  
 (timoniere)  
 classe 1970  
 1 medaglia oro  
 mondiali P.L.  
 2 regate A.R.M.I.  
 vinte.



**Leonardo Apuzzo**  
 classe 2000  
 2 volte campione  
 del mondo Junior  
 Debuttante regata  
 A.R.M.I.



**Nunzio Di Colandrea**  
 classe 1999  
 2 medaglie bronzo  
 mondiale Under 23  
 Debuttante regata  
 A.R.M.I.



**Alberto Bellogrado**  
 classe 1998  
 2 regate A.R.M.I.  
 vinte.



**Luigi Proto**  
 classe 1993  
 2 regate A.R.M.I.  
 vinte.



## STAFF TECNICO

**Antonio La Padula** Allenatore  
**Giuseppe Ingenito** Direttore Tecnico

# I CORTEI STORICI DELLE REPUBBLICHE MARINARE



# AMALFI

## Le nozze con il potere

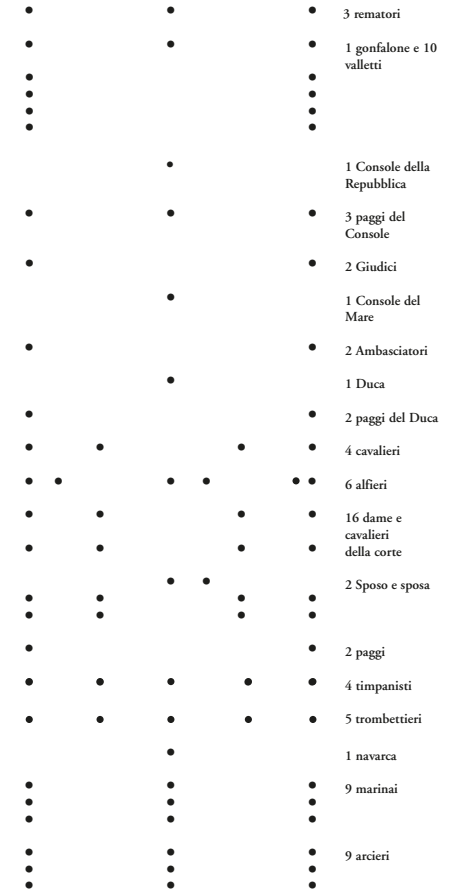
Domenica 26 aprile 1002: squilli di trombe, rulli di timpani, suoni di campane a festa, tappeti orientali, damaschi e drappi di seta pendenti dalle finestre arcuate delle bianche case diffuse a grappoli sulle pendici delle colline degradanti nell'azzurro del mare. È festa grande nella Capitale del ducato costiero: Sergio, il giovane primogenito del duca Giovanni I e della duchessa Regale, prende in moglie la longobarda Maria, figlia del principe di Capua e di Benevento. La coppia di sposi è affiancata da cavalieri e dame della corte ducale. Un lungo corteo, rivisitato dallo scenografo Roberto Scielzo, sfila per le vie della città. Lo compongono il vecchio austero magnificentissimus dux Mansone I, avo dello sposo, i giudici suoi collaboratori, il console del mare, i consoli della repubblica provenienti per l'occasione, dalle colonie virtuali d'oltremare, il vessillifero che reca il gonfalone della repubblica, circondato dai valletti, gli alfieri, con la bandiera rossa.

## The marriage to power

Sunday, 26 April 1002: horns and trumpets blaring, drums rolling, bells ringing, oriental rugs, damask and silk drapes hanging from the arched windows of the clusters of white houses clinging to the steep sides of the hills sloping towards the blue Amalfi sea. It is a feast day in the capital of the coastal duchy: Sergius, the eldest son of Duke John I and duchessa Regale, is wedding Maria, the daughter of the Lombard Prince of Capua and Benevento. The wedding couple is flanked by knights and ladies of the ducal court. A long procession, revisited by scenographer Roberto Scielzo, parades through the streets of the city. It is led by the stern-looking old magnificentissimus dux Manso I, grandfather of the groom, followed by the judges in his court, the sea consul, the consuls of the Republic back for the occasion from the virtual overseas colonies, the standard-bearer carrying the banner of the republic, surrounded by attendants, the colour sergeants carrying the red flag in memory of the Roman origins of Amalfi, the knights.



## Schema del corteo



## Il Sacro Catino

La figura di Guglielmo Embriaco, il grande condottiero navale e architetto, detto "testa di Maglio" – "Caput Mallei", è rievocata ed esaltata dal gruppo dei figuranti del corteo storico di Genova. L'Embriaco, figlio di Guido Spinola Visconte del ramo dei Manesseno, nacque attorno al 1070. La sua fama rifluse come condottiero crociato, tanto che fu cantato dal Tasso nella "Gerusalemme Liberata". Partì con il fratello Primo di Castello, alla guida della seconda spedizione genovese per la Terrasanta e successivamente guidò una terza spedizione composta da 26 galee durante la quale riuscì a forzare la cinta della Città Santa, il 15 luglio 1099 e conquistare Cesarea e Tiro nel 1101 con congegni da lui ideati. Proprio in ricordo di questa storica impresa, Guglielmo Embriaco, che al ritorno in Patria ricevette il titolo di "Consul Exercitus Januensium" portò il Sacro Catino, che, secondo la tradizione avvalorata in Palestina, Gesù utilizzò durante l'ultima Cena per mangiare l'agnello pasquale. Precedono l'eroe genovese il gonfalone della città, con gli stemmi delle otto antiche Compagne di Genova – Porta, Maccagnana, Borgo, Castello, San Lorenzo, Piazzalunga, Portanuova, Soziglia – una fanfara di 6 trombe e 6 tamburi, alfiere e capitani: fu quello un momento particolarmente esaltante per l'Embriaco, che con il suo seguito di Capitani e Alfieri con i vessilli delle Casate di appartenenza – Fregoso, de Fornari, Grimaldi, Pallavicini, de Nigro, de Marini – va verso la Cattedrale di San Lorenzo per deporre la sacra reliquia, dove a tutt'oggi è custodita con le Ceneri del Battista, prelevate dai crociati genovesi a Mira in Licia. Un guerriero armato di spadone precede il paggio porta catino e subito dopo l'Alfiere con le insegne dell'Embriaco ed un paggio

che sorregge lo spadone del condottiero, aprono la strada al leggendario "testa di Maglio", cui segue l'analista Caffaro di Rustico, Signore di Caschifellone. Chiude il corteo una delegazione di nobili e popolani nei tipici costumi dell'epoca, preceduta da una scorta di armati di spada, balestrieri, crociati e armati di lancia.

## The "Sacro Catino"

The figure of Guglielmo Embriaco, the great naval and architect leader, called "Head of Maglio" – "Caput Mallei", is recalled and exalted by the group of figures of the historical procession of Genoa. The Embriaco, son of Guido Spinola Viscount of the Manesseno branch, was born around 1070. His fame shone as a crusader conductor, so that he was sung by Tasso in "Free Jerusalem". He left with his brother Primo di Castello, driving the second Genoese expedition for the Terrestrial, and subsequently led a third shipment consisting of 26 galleys during which he succeeded in forcing the city of Santa, 15 July 1099, and conquering Cesarea and Tiro in 1101 With devices he designed. Just in memory of this historic undertaking, William Embriaco, who when he returned to Patria received the title of "Consul Exercitus Januensium", brought the "Sacro Catino", which, according to the tradition taught in Palestine, Jesus used during the Last Supper to eat the lamb Easter. The Genoese hero is the city's gonfalone, with the coats of arms of the eight old Genoa Companions – Porta, Maccagnana, Borgo, Castello, San Lorenzo, Piazzalunga, Portanuova, Soziglia – a fanfare of 6 trumpets and 6 drums, standard bearer and captains: It was a particularly exciting time for the Embriaco, who with his followers of Captains and Alfieri with the Vessilli

of the Homes – Fregoso, De Fornari, Grimaldi, Pallavicini, De Nigro, De Marini – goes to the Cathedral of San Lorenzo To lay down the sacred relic, where it is still guarded with the Ashes of the Baptist, taken from the Genoese crusades to Mira in Licia. An armed warrior of a big sword is ahead of the catwalk and immediately after the Alfieri with the Emblems of the Embriaco and a page supporting the leader's sword, pave the way to the legendary "Maglio Head", followed by the Annals Caffaro of Rustic, Lord of Caschifellone. It closes the procession a delegation of nobles and people in the typical customs of the time, preceded by a swarm of swordsmanship, crossbowmen, crusaders and spear armed.



## Schema del corteo

•	•	•	3 gonfaloni
	•		1 alfiere bandiera di San Giorgio
•	•	•	6 trombettieri
•	•	•	6 tamburini
	•		1 alfiere bandiera genovese
	•		1 armato di spadone
•	•	•	2 armati di mazza 1 porta catino
	•		1 alfiere bandiera dell'Embriaco
	•		1 paggio porta spadone dell'Embriaco
•	•		GUGLIELMO EMBRIACO
•	•	•	3 alfiere capitani
•	•	•	3 capitani
•	•	•	3 alfiere capitani
•	•	•	3 capitani
	•		1 caffaro
•	•	•	3 armati di spada
•	•	•	2 balestrieri
•	•	•	2 crociati
•	•	•	6 armati di lancia
•	•	•	6 coppie di nobili e nobildonne
•	•	•	3 dame
•	•	•	5 popolani e popolane
•	•	•	1 contadino e 1 pescatore
•	•	•	3 vogatori



# VENEZIA

## Una regina fascinosa

Quando Caterina Cornaro, regina di Cipro, nel 1489 succedette al marito Giacomo di Lusignano, donò la ricca e fertile isola alla Repubblica Serenissima che l'accolse con ogni onore proclamandola "Figlia prediletta di Venezia". Il corteo della città lagunare vuole proprio celebrare questo avvenimento storico rievocando le trionfali accoglienze tributate a Caterina Cornaro quando essa pose piede a Venezia. Apre la sfilata il gonfalone scortato da due nobili e seguono sei trombettieri e quattro tamburini. Poi viene il secondo gruppo, costituito da otto nobili, ognuno dei quali regge un vessillo di San Marco, il cui uso nei cortei e nelle processioni risale al 1177 quando Papa Alessandro III li regalò a Venezia come segno della riconosciuta autorità a dominio della Repubblica di San Marco, i dieci Senatori della Serenissima Signoria ed un valletto recante su un cuscino di velluto rosso il copricapo da riposo del Serenissimo Doge, precedendo quindi il Doge stesso, in tunica ed ampio mantello rosso e oro con lo storico Corno ducale sul capo. Seguono due valletti, che sorreggono il manto e il porta stocco. Quattro ambasciatori orientali (Siriano, Persiano, Egiziano e Turco) e otto damigelle scortano Caterina Cornaro, Regina di Cipro, che siede su una portantina sostenuta da otto schiavi mori. Alla sovrana che volontariamente cedette il suo regno, fanno da ala sei componenti della delegazione cipriota. Chiude il corteo un "capitano da mar" che comanda un drappello di "schiavoni armati".

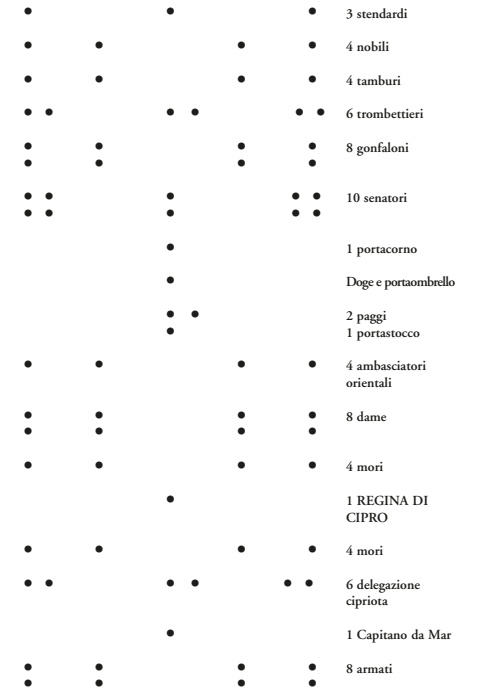
## A fascinating Queen

When the queen of Cyprus, Catherine Cornaro, succeeded her husband James of Lusignan in 1489, she bestowed the rich and fertile island upon the Repubblica Serenissima that welcome her with full honours and proclaimed her the "Favourite daughter of Venice". The lagoon city wants to celebrate just this historical event in its procession, reviving the triumphant welcome Catherine Cornaro received when first setting foot in Venice. The parade begins with two noblemen escorting Venice's banner followed by six trumpeters and four drummers. Then a second group marches past: eight noblemen, each carrying one of the flags of St. Mark's used in processions and "cortèges" since 1177 when Pope Alexander III gave them to Venice as a sign of its acknowledged power and authority. The ten Senators of the Serenissima Signoria and a page carrying the Serenissimo Doge's unofficial hat upon a red velvet cushion come next and precede the Doge himself, wearing a tunic with an ample red and gold cloak and the historic "Corno ducale" (a ceremonial headdress). Two foot-men follow him carrying his mantle and rapier holder. Four oriental ambassadors (Syrian, Persian, Egyptian and Turkish) and eight handmaidens escort Catherine Cornaro, Queen of Cyprus, who sits on a sedan-chair held up by eight Moorish slaves. The Cyprian delegation of six men march alongside the sovereign who willingly gave up her reign. The procession ends with a "Capitano de Mar" (Captain of the sea) commanding a platoon of armed Schiavoni" (Sclavonians).



VENEZIA

## Schema del corteo



# ALBO D'ORO

ANNO	1°	2°	3°	4°	Luogo
1956	Venezia	Pisa	Genova	Amalfi	a Pisa
1957	Venezia	Pisa	Amalfi	Genova	ad Amalfi
1958	Venezia	Pisa	Genova	Amalfi	a Venezia
1959	Genova	Venezia	Pisa	Amalfi	a Genova
1960	Genova	Pisa	Venezia	Amalfi	a Pisa
1961	Venezia	Pisa	Genova	Amalfi	ad Amalfi
1962	Venezia	Pisa	Genova	Amalfi	a Venezia
1963	Venezia	Pisa	Genova	Amalfi	a Genova
1964	Genova	Venezia	Pisa	Amalfi	a Pisa
1965	Venezia	Genova	Amalfi	Pisa	ad Amalfi
1966	Venezia	Genova	Pisa	Amalfi	a Venezia
1967	Venezia	Genova	Pisa	Amalfi	a Genova
1968	Venezia	Genova	Pisa	Amalfi	ad Amalfi
1969	Venezia	Pisa	Genova	Amalfi	a Pisa
1970	Pisa	Venezia	Genova	Amalfi	a Venezia
1971	Venezia	Genova	Pisa	Amalfi	a Genova
1972	Pisa	Venezia	Genova	Amalfi	a Venezia
1973	Venezia	Pisa	Genova	Amalfi	ad Amalfi
1974	Venezia	Pisa	Genova	Amalfi	a Genova
1975	Amalfi	Venezia	Pisa	Genova	a Pisa
1976	Genova	Venezia	Pisa	Amalfi	a Venezia
1977	Venezia	Genova	Amalfi	Pisa	ad Amalfi
1978	Genova	Venezia	Pisa	Amalfi	a Genova
1979	Amalfi	Pisa	Genova	Venezia	a Pisa
1980	Venezia	Amalfi	Pisa	Genova	a Venezia
1981	Amalfi	Genova	Pisa	Venezia	ad Amalfi
1982	Venezia	Genova	Amalfi	Pisa	a Genova
1983	Venezia	Amalfi	Pisa	Genova	a Pisa
1984	Venezia	Genova	Amalfi	Pisa	a Venezia
1985	Venezia	Genova	Pisa	Amalfi	ad Amalfi
1986	Venezia	Genova	Pisa	Amalfi	a Genova
1987	Pisa	Venezia	Genova	Amalfi	a Pisa

ANNO	1°	2°	3°	4°	Luogo
1988	Pisa	Venezia	Amalfi	Genova	a Venezia
1989	Venezia	Pisa	Amalfi	Genova	ad Amalfi
1990	Venezia	Pisa	Genova	Amalfi	a Genova
1991	Genova	Venezia	Amalfi	Pisa	a Pisa
1992	Venezia	Pisa	Genova	Amalfi	a Genova
1993	Pisa	Genova	Venezia	Amalfi	ad Amalfi
1994	Venezia	Pisa	Genova	Amalfi	a Venezia
1995	Amalfi	Genova	Pisa	Venezia	a Pisa
1996	Amalfi	Pisa	Venezia	Genova	a Genova
1997	Amalfi	Pisa	Genova	Venezia	ad Amalfi
1998	Venezia	Genova	Pisa	Amalfi	a Pisa
1999	Genova	Venezia	Amalfi	Pisa	a Venezia
2000	Genova	Amalfi	Venezia	Pisa	a Genova
2001	Amalfi	Genova	Venezia	Pisa	ad Amalfi
2002	Amalfi	Pisa	Venezia	Genova	a Pisa
2003	Amalfi	Venezia	Genova	Pisa	a Venezia
2004	Venezia	Amalfi	Pisa	Genova	a Genova
2005	Venezia	Pisa	Amalfi	Genova	ad Amalfi
2006	Pisa	Venezia	Amalfi	Genova	a Pisa
2007	Venezia	Pisa	Genova	Amalfi	a Venezia
2008	Venezia	Pisa	Genova	Amalfi	ad Amalfi
2009	Pisa	Amalfi	Genova	Venezia	a Pisa
2010	Pisa	Amalfi	Venezia	Genova	a Genova
2011	Non assegnato				a Venezia
2012	Amalfi	Venezia	Pisa	Genova	ad Amalfi
2013	Venezia	Pisa	Amalfi	Genova	a Pisa
2014	Venezia	Amalfi	Genova	Pisa	a Genova
2015	Venezia	Amalfi	Genova	Pisa	a Venezia
2016	Amalfi	Pisa	Genova	Venezia	ad Amalfi
2017	Genova	Pisa	Venezia	Amalfi	a Pisa
2018	Amalfi	Genova	Venezia	Pisa	a Genova

FESTA DELLA  
**SENSA**  
DALL'ANNO 1000



# LA FESTA DELLA SENSA

## La storia

La Festa della Sensa (Festa dell'Ascensione) era una festività della Repubblica di Venezia in occasione del giorno dell'Ascensione di Cristo (in dialetto veneziano Sensa). Essa commemora due eventi importanti per la Repubblica: il 9 maggio dell'anno 1000 quando il doge Pietro II Orseolo soccorse le popolazioni della Dalmazia minacciate dagli Slavi. Questo fu l'inizio del lento cammino intrapreso da Venezia per il dominio del Mare Adriatico, al quale tendeva fin dalle sue origini non tanto per motivi di conquista, quanto per ragioni di vita. L'arresto dell'espansione slava permise alla Repubblica di giungere a questo suo obiettivo ed il possesso territoriale divenne superfluo, tanto che le città dalmate davano ormai blandi tributi, regolati secondo le proprie risorse naturali ed economiche. Il secondo evento è collegato all'anno 1177, quando, sotto il doge Sebastiano Ziani, Papa Alessandro III e l'imperatore Federico Barbarossa stipularono a Venezia il trattato di pace che pose fine alla diatriba secolare tra Papato e Impero. In occasione di questa festa si svolgeva il rito dello Sposalizio del Mare. In quel giorno, ogni anno, il Doge, sul Bucintoro, raggiungeva S. Elena all'altezza di San Pietro di Castello. Ad attenderlo il Vescovo, a bordo di una barca con le sponde dorate, pronto a benedirlo. Per sottolineare il dominio della Serenissima col mare, la Festa sarebbe culminata con una sorta di rito propiziatorio: il Doge, una volta raggiunta la Bocca di Porto, lanciava nelle acque un anello d'oro.

## La Sensa oggi

Dal 1965 Venezia è tornata a celebrare la Festa della Sensa con un corteo acqueo da San Marco al Lido di imbarcazioni tradizionali a remi, alla cui testa c'è la "Serenissima", imbarcazione su cui prendono posto il sindaco e le altre autorità cittadine e da cui viene celebrato il rito dello sposalizio con il mare attraverso una suggestiva cerimonia di lancio in acqua di un simbolico anello e la successiva funzione religiosa nella chiesa di San Nicolò di Lido. L'evento è diventato inoltre l'occasione per celebrare il "Gemellaggio Adriatico", che riunisce oggi alla Serenissima una città o un'area geografica che ha avuto nella storia un particolare rapporto con Venezia, unite in un vincolo culturale, di amore per il mare e per le attività ad esso collegate. Ed è anche l'occasione per la consegna del "Premio Osella d'Oro della Sensa", promosso dal Comitato Festa della Sensa, assegnato ad Enti, Istituzioni e privati cittadini che, con la loro attività nel settore della cultura, dell'artigianato e del commercio, hanno dato lustro alla città. E la domenica il mondo della voga alla veneta partecipa al corteo acqueo e alle molte iniziative del Coordinamento delle Società Remiere di Vogà alla Veneta. Il programma si completa con il Mercatino della Sensa presso la chiesa di San Nicolò di Lido, le competizioni di voga alla veneta e numerose altre manifestazioni. La Sensa è oggi un momento di grande aggregazione, di presa di coscienza della storia e delle tradizioni veneziane: la festa della città e del suo rapporto con il mare.

## PROGRAMMA

### SABATO 1 GIUGNO

Venezia, Palazzo Ducale  
Sala dello Scrutinio  
(ingresso su invito)

— ore 9.45

Gemellaggio Associazione Nazionale Pubbliche Assistenze (a cura di Croce Verde Mestre)

— ore 11.00

**Cerimonia del Gemellaggio Adriatico della Festa della Sensa**

con le città delle Antiche Repubbliche Marinare:  
Genova, Amalfi e Pisa.  
A seguire consegna del Premio "Osella d'oro della Sensa 2019"

### DOMENICA 2 GIUGNO

**Corteo Acqueo della Sensa**

— ore 9.45

Raduno imbarcazioni in Bacino di San Marco

— ore 10.15

Partenza del **corteo acqueo** per S. Nicolò di Lido

— ore 11.15

**Cerimonia dello Sposalizio del Mare**

davanti alla Chiesa di San Nicolò di Lido

— ore 12.00  
**Santa Messa** nella chiesa di San Nicolò di Lido

**Regate della Sensa**

— ore 8.45  
regata dei giovanissimi su pupparini a 2 remi  
— ore 9.30  
regata delle donne su mascarete a 2 remi

— ore 10.15

regata degli uomini su gondole a 4 remi  
Regate della Stagione Remiera del Comune di Venezia  
*Percorso delle regate: Bacino di San Marco - Riviera San Nicolò al Lido, dove a seguire si svolgeranno le premiazioni*

— ore 12.00

Regata delle Schie e delle Maciarele presso Bacino Idroscalo Isola di S. Andrea  
*Regata organizzata dal Coordinamento delle Associazioni Remiere di Vogà alla Veneta, premiazioni presso l'Isola della Certosa*

## EVENTI COLLATERALI

### GIOVEDÌ 30 MAGGIO

— ore 17.30

Ateneo Veneto, Campo San Fantin  
Conferenza "Una festa dimenticata: il palio di San Nicolò di Lido. Balestra - arco - schioppetto - falconetto".  
Ingresso libero fino a esaurimento posti

### SABATO 1 E DOMENICA 2 GIUGNO

— ore 10.30-21.30

Lido di Venezia, chiesa di San Nicolò  
**Mercatino della Sensa** con area Kids e area Street Food

### Volare sopra Venezia e Lido

Voli in elicottero a prezzi convenzionati in occasione della Sensa. Partenza dall'aeroporto Nicelli. Info e prenotazioni a [info@flyvenice.it](mailto:info@flyvenice.it)  
tel. 348 0055941  
— ore 15 - 19.00

Lido di Venezia, Riviera San Nicolò

**Gioco di tiro al bersaglio**  
A cura dell'Ateneo Veneto e della Proloco Lido di Venezia - Pellestrina

### SABATO 1 GIUGNO

— ore 19.00-22.00

Lido di Venezia, chiesa di San Nicolò

**Spettacolo di artisti e musica**

In collaborazione con la Proloco Lido di Venezia - Pellestrina

### DOMENICA 2 GIUGNO

**III tappa "Mark Sancti - La Porta del mare"**

**Il Camino del Leon**

Percorsi di Nordic Walking in partenza da terrazza lagunare Malamocco (ore 7.30) o dalla Basilica di San Marco (ore 7.30) o da Lido Santa Maria Elisabetta (ore 9.00)  
A cura di Nordic Walking Venezia Serenissima e LILT  
— ore 10.30

Lido di Venezia, Chiesa di San Nicolò. **Esibizione del Coro Serenissima**

# THE FESTA DELLA SENSA

## History

The Festa della Sensa is one of the city's best known festivals that bring to life its thousand year history and its close ties to the sea and the art of "Voga alla Veneta" rowing. The Sensa (Ascension Day) Festival was celebrated by the Venetian Republic on the day of Christ's Ascension. Sensa is the Venetian dialect word for ascension. It commemorates two important events in the life of the Republic: one on 9 May in the year 1000, when Doge Pietro Orseolo II came to the rescue of the inhabitants of Dalmatia, who were under the Slav menace. The second event took place in 1177, when, in the reign of Doge Sebastiano Ziani, Pope Alexander III and Emperor Frederick Barbarossa signed the peace treaty in Venice that put an end to the century-long diatribe between the Papacy and the Empire. The rite of the Wedding with the Sea used to take place on the occasion of the Ascension Day Festival. Every year on that day the Doge on his state barge, the Bucintoro, sailed to Sant'Elena, at the level of San Pietro di Castello Church. The Bishop waited to bless him on a boat with gilt sides. To emphasise the Serenissima Republic's dominion over the sea, the Festival culminated with a kind of propitiatory rite: the Doge sailed to the channel between the lagoon and the sea and threw a gold ring into the water.

## La Sensa today

Venice began to celebrate Ascension Day again in 1965, with a water parade of traditional rowing boats from San Marco to Lido, , led by the "Serenissima" boat, where the mayor and the other authorities take place and where the "Wedding with the Sea" is celebrated again: the evocative ceremony includes the throwing of a symbolic ring in the water and a High Mass in the church of San Nicolò. The event goes far beyond mere re-evocation: the Gemellaggio Adriatico ("Adriatic twinning") project now links the Serenissima Republic with a city or a geographic area that has had a special historical relationship with Venice, joined in a bond of culture, love of the sea and the activities connected with the sea. In addition to this, the Festival is the occasion for the award of the "Premio Osella d'Oro della Sensa", promoted by the Comitato Festa della Sensa, which is given to public bodies, institutions and private citizens that have given lustre to the city by means of their activities in the spheres of culture, crafts and trade. And on Sunday, Venetian rowing lovers participate to the water parade and to the other events organized by the Coordinamento delle Società Remiere di Voga alla Veneta. The programme is completed by the Sensa Market at the Church of San Nicolò on Lido, by the Venetian style rowing races and by many other events. The Sensa today is a great time for meeting and fully realising the value of Venetian history and traditions: it is the festival of the city itself and its relationship with the sea.

## PROGRAMME

### SATURDAY 1<sup>ST</sup> JUNE

Venezia, Palazzo Ducale – Sala dello Scrutinio (admission at invitation) — 10.00am

Twinning with Associazione Nazionale Pubbliche Assistenze (Croce Verde Mestre) — 11.00am

**Gemellaggio Adriatico (Adriatic Twinning)** with Genova, Amalfi and Pisa Prize "Osella d'oro della Sensa 2019"

### SUNDAY 2<sup>ND</sup> JUNE

#### Sensa Water Parade

— 9.45am  
Boats gather in the Basin of San Marco — 10.15am  
Departure of the **water parade** towards S. Nicolò di Lido — 11.15am

**Ceremony of the "Wedding with the Sea"** in front of the Church of S. Nicolò di Lido — 12.00am

**Holy Mass** at the church of S. Nicolò di Lido

#### Regattas of the Sensa

— 8.45am  
young rowers' twin-oared pupparini regatta — 9.30am  
women's twin-oared mascarete regatta — 10.15am  
Regatta on 4 oars gondolas  
Regattas of the Rowing Season organized by the Municipality of Venice

*Course of the regattas: Basin of San Marco - Riviera St. Nicolò, where the prize-giving will take place*

— 12.00pm  
*"Schie" and "Maciarele" regattas, at Bacino Idroscalo Isola di S.Andrea  
Regatta organized by Coordinamento delle Associazioni Remiere di Voga alla Veneta, prize-giving at Certosa island*

## OTHER EVENTS

### THURSDAY 30<sup>TH</sup> MAY

— 5.30pm  
Ateneo Veneto Campo San Fantin Conference *"Una festa dimenticata: il palio di San Nicolò di Lido. Balestra - arco - schioppetto - falconetto"*  
Free entrance

### SATURDAY 1<sup>ST</sup> AND SUNDAY 2<sup>ND</sup> JUNE

— 10.30am - 9.30pm  
Lido di Venezia, church of San Nicolò  
**Market of the Sensa** with Kids and Street Food areas  
**Flying over Venice and Lido**  
Helicopter flights at a reduced price. Departures from Nicelli airport. Info and booking info@flyvenice.it tel. 348 0055941  
*In partnership with Proloco Lido di Venezia - Pellestrina*

### SATURDAY 1<sup>ST</sup> JUNE

— from 7.00pm to 10.00pm  
Lido di Venezia, San Nicolò church  
**Entertainment and music** — 3.00pm - 7.00pm  
Lido di Venezia Riviera San Nicolò  
**Target shooting exhibition**  
*By Ateneo Veneto and Proloco Lido di Venezia - Pellestrina*

### SUNDAY 2<sup>ND</sup> JUNE

**III tappa "Mark Sancti - La Porta del mare" - Il Camino del Leon**  
Nordic Walking routes, departing from Malamocco (at 7.30am), from Basilica di San Marco (at 7.30am) or from Lido Santa Maria Elisabetta (at 9.00am)  
*Organized by Nordic Walking Venezia Serenissima and LILT*  
— 10.30am  
Lido di Venezia church of San Nicolò  
**Concert by Coro Serenissima**



## INFO MOBILITÀ

Come raggiungere il Lido di Venezia con le linee di navigazione del trasporto pubblico.

### Actv:

- da Piazzale Roma: linee 1, 2, 5.1, 5.2, 6
- da Ferrovia: linee 1, 2, 5.1, 5.2
- da Tronchetto: per Lido San Nicolò ferry boat linea 17 (prenotazioni possibili a pagamento online e al call center Hellovenezia +39 041 2424 – trasporto auto, moto, biciclette).

Alilaguna: linee Blu e Rossa

Lo svolgimento della **Regata delle Antiche Repubbliche Marinare** prevede modifiche o interruzioni dei servizi di navigazione Actv indicativamente dalle ore 18.30 alle ore 20.00. L'area interessata dalle interruzioni inizia da Rialto (per la linea 2) e da S. Tomà (per la linea 1) e si conclude a Sant'Elena, comprendendo quindi una parte del Canal Grande e il Bacino di San Marco.

## INFO MOBILITY

How to get to Lido di Venezia using public transport waterborne routes.

### Actv:

- from Piazzale Roma: routes 1, 2, 5.1, 5.2, 6
- from Ferrovia (Railway station): routes 1, 2, 5.1, 5.2
- from Tronchetto to Lido San Nicolò ferry boat route 17 (the bookings can be made online or at the call center Hellovenezia +39 04124.24 – transport of cars, motorbikes and bikes).

Alilaguna: linee Blu e Rossa

While **The Regatta of the Ancient Maritime Republics** is taking place, several Actv waterborne services will be affected by changes or disruptions, from approximately 6.30 pm to 8.00 pm. The area affected by the disruptions starts from Rialto (for route 2) and S. Tomà (for route 1) up to Sant'Elena, including a part of the Grand Canal and the Basin of San Marco.

### Informazioni / Information:

[www.actv.it](http://www.actv.it)  
call center Hellovenezia (+39) 041 2424  
canali social @muoversivenezia  
locandine presenti negli approdi

Evento organizzato da /Event organized by

---



## Partner

---



CAMERA DI COMMERCIO  
VENEZIA ROVIGO



COMITATO  
FESTA DELLA SENSA



Comitato Cittadino  
città di Venezia



**MERCURY**



Global Campus  
of Human Rights



**AVM  
Holding**



## Si ringrazia

---

la Fondazione Musei Civici, La Biennale, Venezia Certosa Marina, Parrocchia di San Nicolò, la Polizia Municipale, Veritas, le Forze dell'Ordine e tutti coloro che hanno collaborato alla realizzazione delle manifestazioni.



## Info

---

[www.repubblicemarinare.org](http://www.repubblicemarinare.org)  
[www.sensavenezia.it](http://www.sensavenezia.it)

#RepubblicheMarinare  
#SensaVenezia

Stay connected  
with Venezia Unica



[www.veneziaunica.it](http://www.veneziaunica.it)

CITYPASS  
**VENEZIA  
UNICA**